



AIR POLISHING SET PDAP 75 A1

(LT)

PNEUMATINIS POLIRAVIMO RINKINYS

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

(LV)

PNEIMATISKS PULĒŠANAS KOMPLEKTS

Originālās lietošanas pamācības tulkojums

(EE)

SURUÕHUGA POLEERIMISKOMPLEKT

Algupärane kasutusjuhendi tõlge

(DE)

(AT)

(CH)

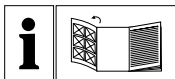
DRUCKLUFT-POLIERSET

Originalbetriebsanleitung

IAN 354115_2010

(LT)

(LV)



LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülgi lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

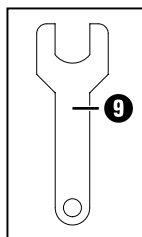
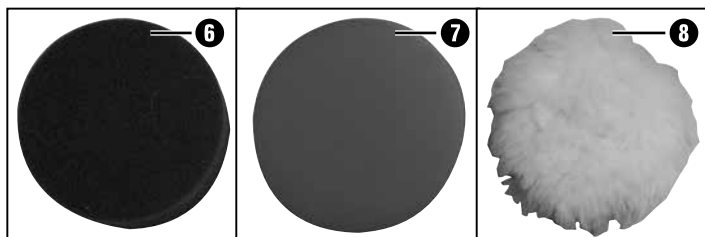
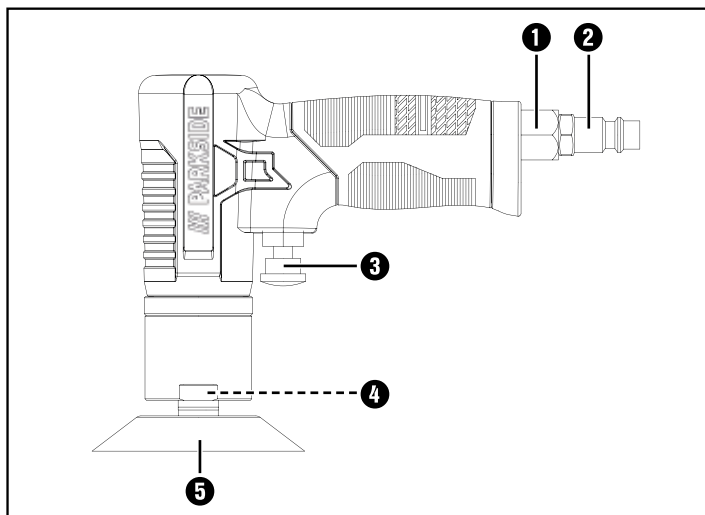
LV

Pirms lasīšanas atlokiel lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	1
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	25
LV	Orīginālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	49
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	73



Turinys

Ižanga3

Naudojimas pagal paskirtį.	3
Dalys	4
Tiekiamas rinkinys.	4
Techniniai duomenys	4

Pneumatinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai6

Nusviestų dalių keliami pavojai	7
Įsipainiojimo keliami pavojai	7
Naudojant įrankį kylantys pavojai	7
Pasikartojančių judesių keliami pavojai	8
Priedų keliami pavojai	9
Pavojai darbo vietoje	9
Dulkių ir garų keliami pavojai	10
Triukšmo keliami pavojai	11
Vibracijų keliami pavojai	12
Papildomi pneumatinių įrankių naudojimo saugos nurodymai ...	12
Šlifuoklių naudojimo specialieji saugos nurodymai	13

Prieš pradedant naudoti14

Poliravimo disko surinkimas ir išrinkimas	14
Poliravimo antgalių susirinkimas	14
Tepimas	15
Alyvos kiekio papildymas	15
Prijungimas prie suslėgtojo oro šaltinio	16

Naudojimas	16
Įjungimas ir išjungimas	16
Poliravimas	16
Techninė priežiūra ir valymas	18
Trikčių šalinimas	19
Šalinimas	20
Kompernaß Handels GmbH garantija	21
Priežiūra	23
Importuotojas	23
Atitikties deklaracijos originalo vertimas	24

PNEUMATINIS POLIRAVIMO RINKINYS

PDAP 75 A1

Įžanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš naudodami gaminį susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Pneumatinis poliruoklis skirtas įvairiems paviršiams poliruoti. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Nepreisiimame jokios atsakomybės už žalą, galinčią atsirasti naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Įrankį galima naudoti tik privačioms reikmėms.

Ženklaai ant pneumatinio įrankio

	Prieš pradėdami naudoti perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Naudodami pneumatinį poliruoklį ar atlikdami jo techninės priežiūros darbus visada dėvėkite akių apsaugos priemonę.
	Jei susidaro dulkių, visada dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemonę.
	Visada dėvėkite klausos apsaugos priemonę.
	Kasdien tepkite alyva.

Dalys

- ➊ Oro įleidimo anga
- ➋ Įkišamoji mova (surinkta)
- ➌ Paleidiklis
- ➍ Sriegis
- ➎ Poliravimo diskas
- ➏ Poliravimo disko apvalkalas, juodas
- ➐ Poliravimo disko apvalkalas, oranžinis
- ➑ Dirbtinio kailio antgalis
- ➒ Surinkimo raktas

Tiekiamas rinkinys

- 1 pneumatinis poliravimo rinkinys PDAP 75 A1
- 1 poliravimo diskas Ø 75 mm (su kibikią danga)
- 1 poliravimo disko apvalkalas, oranžinis (parengiamajam poliravimui)
- 1 poliravimo disko apvalkalas, juodas (glotniajam poliravimui)
- 1 dirbtinio ėriuko kailio antgalis
- 1 įkišamoji mova 6,35 mm (1/4 col., surinkta)
- 1 surinkimo raktas
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Vardinis sukimosi greitis	maks. 2 500 min. ⁻¹
Vardinis oro slėgis	maks. 6,3 bar
Poliravimo diskas	Ø 75 mm
Masė (be priedų)	apie 740 g

Spinduliuojamojo triukšmo vertės

Išmatuotoji triukšmo vertė nustatyta pagal ISO 15744.

Garso slėgio lygis $L_{pA} = 84,1 \text{ dB (A)}$

Neapibrėžtis $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Garso galios lygis $L_{WA} = 95,1 \text{ dB (A)}$

Neapibrėžtis $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

Vibracijų spinduliuotės vertė

Vibracijų bendroji vertė nustatyta pagal ISO 28927-3 ir EN 12096 standartus:

$$a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$$

Neapibrėžtis $K = 0,52 \text{ m/s}^2$

ĮSPĖJIMAS!

- Šiuose nurodymuose deklaruotos spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos ISO 15744 nustatytu standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam įrankiui palyginti su kitu. Spinduliuojamojo triukšmo vertės priklauso nuo pneumatinio įrankio naudojimo būdo ir kai kuriais atvejais gali viršyti šiose instrukcijose nurodytas vertes. Šitaip nuolat naudojant pneumatinį įrankį, spinduliuojamojo triukšmo poveikis gali būti įvertintas nepakankamai.

NURODYMAS

- Norint tiksliai įvertinti spinduliuojamojo triukšmo poveikį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikėtų atsižvelgti ir į laikotarpius, kai įrankis buvo išjungtas arba veikė, tačiau iš tikrųjų nebuvo naudojamas. Todėl spinduliuojamojo triukšmo poveikis per visą darbo laikotarpį gali būti gerokai mažesnis.



Pneumatinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Dėl įvairių pavojų. Prieš surenkant, naudojant, taisant šlifavimo švitrinio popieriumi šlifuoeklį arba poliruoklį, prieš atliekant jų techninės priežiūros darbus ar keičiant priedus, taip pat norint dirbti netoli įrankio būtina perskaityti ir suprasti saugos nurodymus. Antraip galite patirti sunkių kūno sužalojimų.
- Šlifavimo švitrinio popieriumi šlifuoeklį arba poliruoklį turėtų surinkti, nustatyti ir naudoti tik kvalifikuoti ir su juo dirbti išmokyti asmenys.
- Šio šlifavimo švitrinio popieriumi šlifauklio arba šio poliruoklio negalima keisti. Pakeitus įrankį saugos priemonės gali būti mažiau veiksmingos, o pavojai naudotojui – didesni.
- Būtina išsaugoti saugos nurodymus – įteikite juos su įrankiu dirbančiam asmeniui.
- Niekada nenaudokite pažeistų šlifavimo švitrinio popieriumi šlifuoeklį arba poliruoklių.
- Įrankį reikia reguliariai apžiūrėti ir patikrinti, ar ant jo yra šioje instrukcijoje nurodyti vardiniai duomenys ir ženklai. Prireikus atsarginių ženklų naudotojas turi susisiekti su gamintoju.

Nusviestų dalių keliami pavojai

- Sulūžus ruošiniui, įrankio priedams ar netgi pačiam įrankiui, dalys gali būti išsviestos dideliu greičiu.
- Naudodami šlifavimo švitrinio popieriumi šlifuoklį ar poliruoklį ir (arba) keisdami įrankio priedus, visada dėvėkite smūgiams atsparią akių apsaugos priemonę. Kiekvienu konkrečiu atveju reikėtų atskirai įvertinti reikalingos apsaugos laipsnį.
- Kai dirbant įrankis pakeliamas virš galvos, būtina dėvėti apsauginį šalną. Šiuo atveju reikėtų įvertinti ir kitiems žmonėms kylančius pavojus.
- Būtina įsitikinti, kad ruošinys saugiai pritvirtintas.

Įsipainiojimo keliami pavojai

- Jei laisvi drabužiai, papuošalai, kaklo papuošalai, plaukai ar pirštinės nėra saugiu atstumu nuo įrankio ar jo priedų, kyla pavojus uždusti, nusidrekti odą ir (arba) susipjaustyti.

Naudojant įrankį kylantys pavojai

- Su įrankiu dirbantis asmuo gali, pvz., įsipjauti, nusibrozdinti arba nusideginti rankas. Kad apsaugotumėte rankas, mėvėkite tinkamas pirštines.
- Su įrankiu dirbantis asmuo ir techninę priežiūrą atliekantys darbuotojai turi fiziškai pajėgti suvaldyti tokio dydžio, masės ir galios įrankį.
- Tinkamai laikykite įrankį: būkite pasirengę reaguoti į įprastus ir netikėtus judesius – tam turi būti paruoštos abi rankos.
- Visada turite išlaikyti pusiausvyrą ir tvirtai stovėti.
- Jei nutrūktų energijos tiekimas, atleiskite įjungimo ir išjungimo įtaisą.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas tepimo priemones.

- Privaloma dėvėti apsauginius akinius; rekomenduojama mėvėti apsaugines pirštines ir dėvėti apsauginius drabužius.
- Poliravimo diską patikrinkite kas kartą prieš naudodami. Nenaudokite, jei jis įtrūko, sulūžo arba nukrito.
- Stenkitės tiesiogiai nesiliesti prie judančio poliravimo disko, kad neprispaustumėte ir neįsijautumėte rankų ar kitų kūno dalių. Rankoms apsaugoti mėvėkite tinkamas pirštines.
- Niekada nenaudokite įrankio be šlifavimo priemonės.
- Jei įrankiu apdirbamas plastikas arba kitos elektrai nelaidžios medžiagos, kyla elektrostatinės iškvos pavojus.
- Dėl šlifuojant ir naudojant švitrinį tekėlą susidarančių dulkių ir garų, atmosfera gali tapti potencialiai sprogį. Visada reikia naudoti apdirbamai medžiagai tinkamas dulkių siurbimo arba joms susidaryti neleidžiančias sistemas.

Pasikartojančių judesių keliama pavojai

- Su įrankiu dirbančiam asmeniui, naudojančiam šlifavimo švitrinį popieriumi šlifuklį arba poliruoklį darbinėms užduotims atlikti, gali kilti nemalonių pojūčių rankose, taip pat kaklo ir pečių srityse arba kitose kūno dalyse.
- Su šlifavimo švitrinio popieriumi šlifukliu arba poliruokliu dirbančio asmens kūno padėtis turėtų būti patogi, laikysena – stabili; būtina vengti netinkamų kūno padėčių, pavyzdžiui, tokių, kai sunku išlaikyti pusiausvyrą. Jei darbas trunka ilgai, su įrankiu dirbantis asmuo turėtų keisti kūno padėtį; tai padės išvengti nemalonių pojūčių ir nuovargio.
- Jei su įrankiu dirbantis asmuo pastebi tokių simptomų kaip, pavyzdžiui, užsitęsusi arba pasikartojanti bloga savijauta, sutrikimai, tvinkčiojimas, skausmas, dilgčiojimas, tirpimas, deginimas arba sustingimas, šių požymių ignoruoti negalima. Tokiu atveju su įrankiu dirbantis asmuo turėtų pasikonsultuoti su gydytoju specialistu.

Priedų keliami pavojai

- Prieš keisdami įrankio dalis ar jo priedus, atjunkite šlifavimo švitriiniu popieriumi šlifuoklį arba poliruoklį nuo energijos šaltinio.
- Dirbdami su įrankiu arba baigę darbą, būkite atsargūs ir tiesiogiai nesilieskite prie įrankio dalių, nes jos gali būti karštos, o jų briaunos – aštrios.
- Šlifavimo švitriiniu popieriumi šlifuokliams arba poliruokliams galima naudoti tik tokias su įrankiu naudojamas priemones, kurias numatė šlifavimo švitriiniu popieriumi šlifuoklį arba poliruoklį gamintojas.
- Pjovimo diskų ir pjovimo įrenginių naudoti negalima.
- Būtina patikrinti, ar su įrankiu naudojamų priemonių (vibruojančių šlifavimo diskų, šlifavimo juostų, pluoštinių diskų ir pan.) didžiausias darbinis sukimosi greitis yra didesnis už įrankio vardinį sukimosi greitį.
- Kibieji šlifavimo diskai prie tvirtinimo plokštės turi būti prispaudžiami koncentriškai.

Pavojai darbo vietoje

- Dažniausiai darbo vietoje susižalojama paslydus, užkliuvus arba nugriuvus. Atkreipkite dėmesį į paviršius, kurie naudojant įrankį galėjo tapti slidūs, ir į oro bei hidraulinės žarnos keliamus pavojus užkliūti.
- Šie šlifavimo švitriiniu popieriumi šlifuokliai arba poliruokliai neskirti naudoti sprogioje aplinkoje ir nėra izoliuoti nuo prisilietimo prie elektros srovės šaltinių.
- Įsitikinkite, kad nėra jokių elektros laidų, dujų vamzdynų ir pan. objektų, kuriuos naudojamu įrankiu pažeidus galėtų kilti pavojų.

Dulkių ir garų keliami pavojai

- Naudojant šlifavimo švitrinio popieriumi šlifuoklus ir poliruoklius susidarančios dulkės ir garai gali kenkti sveikatai (pavyzdžiui, sukelti vėžį, apsigimimus, astmą ir (arba) dermatitą), todėl būtina įvertinti su šiais pavojais susijusią riziką ir įgyvendinti tinkamas jos valdymo priemones.
- Vertinant riziką reikėtų atsižvelgti į naudojant įrankį susidarančias dulkes ir galbūt į orą pakeliamas jau esamas dulkes.
- Šlifavimo švitrinio popieriumi šlifuoکلį arba poliruokلį reikia naudoti ir prižiūrėti laikantis šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, kad dulkių ir garų susidarytų kuo mažiau.
- Išleidžiamas oras turi būti nukreipiamas taip, kad dulkėtoje aplinkoje į orą pakiltų kuo mažiau dulkių.
- Jei susidaro dulkių ir garų, svarbiausia jas suvaldyti susidarymo vietoje.
- Visas įrankio įmontuojamąsias dalis ar priedus, skirtus lakiosioms dulkėms ar garams surinkti, susiurbti arba neleisti jiems susidaryti, reikia naudoti ir prižiūrėti laikantis gamintojo nurodymų.
- Eksploatacines medžiagas / su įrankiu naudojamas priemones rinkitės, prižiūrėkite ir keiskite pagal šioje instrukcijoje pateiktas rekomendacijas, kad išvengtumėte nereikalingo didesnio dulkių ar garų susidarymo.
- Kvėpavimo takų apsaugos priemones naudokite laikydamiesi savo darbdavio nurodymų arba darbo ir sveikatos saugos taisyklių.

Triukšmo keliama pavojai

- Nepakankamai apsaugojus klausą, didelis triukšmas gali sukelti ilgalaikių klausos sutrikimų, kyla pavojus netekti klausos, gali kilti kitų problemų, pavyzdžiui, pasireikšti tinitas (skambėjimas, spengimas, švilpimas arba zvimbimas ausyse). Būtina įvertinti su šiais pavojais susijusių riziką ir įgyvendinti tinkamas valdymo priemones.
- Valdymo priemonės, tinkamos rizikai mažinti, yra, pavyzdžiui, izoliuojamųjų medžiagų naudojimas siekiant išvengti ruošinių skambėjimo garsų.
- Klausos apsaugos priemonės naudokite laikydamiesi savo darbdavio nurodymų arba darbo ir sveikatos saugos taisyklių.
- Šlifavimo švitrinio popieriumi šlifuklą arba poliruoklį reikia naudoti ir prižiūrėti laikantis šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo padidėjimo.
- Eksploatacines medžiagas / su įrankiu naudojamą priemonę reikia rinktis, prižiūrėti ir keisti laikantis šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo padidėjimo.
- Jei šlifavimo švitrinio popieriumi šlifuklis arba poliruoklis yra su triukšmo slopintuvu, kas kartą įsitikinkite, kad šis yra jam numatytoje vietoje ir naudojant įrankį veikia.

Vibracijų keliami pavojai

- Vibracijos gali pažeisti nervus ir sukelti plaštakų bei rankų kraujotakos sutrikimų.
- Dirbdami šaltoje aplinkoje vilkėkite šiltus drabužius, pasirūpinkite, kad rankos būtų šiltos ir sausos.
- Jei pirštuose arba plaštakose jaučiate tirpimą, dilgčiojimą ar skausmus arba jeigu pabąla pirštų ar plaštakų oda, nutraukite darbą šlifavimo švitrinio popieriumi šlifuokliu arba poliruokliu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.
- Šlifavimo švitrinio popieriumi šlifuoklį arba poliruoklį reikia naudoti ir prižiūrėti laikantis šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo vibracijų padidėjimo.
- Įrankį laikykite ne per stipriai, bet tvirtai spausdami reikiama rankos atoveikio jėga, nes vibracijos poveikis paprastai yra didesnis, kai laikoma didesne jėga.

Papildomi pneumatinių įrankių naudojimo saugos nurodymai

- Suslėgtasis oras gali sunkiai sužaloti.
 - Kai baigiate įrankiu naudotis, taip pat prieš keisdami jo priedus ar atlikdami remonto darbus pasirūpinkite, kad būtų nutrauktas oro tiekimas, oro žarnoje nebūtų slėgio ir įrankis būtų atjungtas nuo suslėgtojo oro tiekimo šaltinio.
 - Niekada nenukreipkite oro srovės į save arba į kitus žmones.
- Besivartančios žarnos gali sunkiai sužaloti. Todėl kas kartą patikrinkite, ar žarnos ir jų tvirtinimo dalys nėra pažeistos ir atsilaisvinusios.

- Jei naudojamos universaliosios sukiosios jungtys (krumplinės movos), būtina įkišti fiksuojamuosius kaiščius; naudokite žarnų apsauginius lynelius, kad apsisaugotumėte sugedus žarnos ir įrankio jungčiai arba žarnų tarpusavio jungtims.
- Pasirūpinkite, kad nebūtų viršytas ant įrankio nurodytas didžiausias slėgis.
- Pneumatinių įrankių niekada neneškite suėmę už žarnos.

Šlifuklių naudojimo specialieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Kai kurių medžiagų, pavyzdžiui, dažų su švinu, kai kurių medienos rūšių, taip pat metalo dulkės gali kenkti sveikatai.
- Liestis prie šių dulkių arba jų įkvėpti su įrankiu dirbančiam asmeniui arba arti esantiems asmenims gali būti pavojinga.
- Užsidėkite apsauginius akinius ir kaukę nuo dulkių!

Prieš pradedant naudoti

Poliravimo disko surinkimas ir išrinkimas

- ◆ Poliravimo diską **5** ant sriegio **4** užsukite pagal laikrodžio rodyklę.
- ◆ Kai poliravimo diską **5** norite nuimti, sriegį **4** laikykite surinkimo raktu **9** ir prieš laikrodžio rodyklę išsukite poliravimo diską **5** iš sriegio **4**.

Poliravimo antgalių susirinkimas

DĖMESIO!

- ▶ Prieš uždėdami arba nuimdami poliravimo antgalius **6**, **7**, **8** kas kartą atjunkite įrankį nuo suslėgtojo oro tiekimo šaltinio.
- ◆ Poliravimo diskas **5** ir kartu tiekiami poliravimo antgaliai **6**, **7**, **8** yra su tarpusavyje derančiais lipukais.
- ◆ Pirmiausia pasirinkite parengiamajam poliravimui skirtą poliravimo disko apvaskalą **7** (oranžinis) ir užspauskite jį ant poliravimo disko **5**.
Žiūrėkite, kad jis priglustų koncentriškai.
- ◆ Paskui pasirinkite glotniajam poliravimui skirtą poliravimo disko apvaskalą **6** (juodas) ir užspauskite jį ant poliravimo disko **5**.
Žiūrėkite, kad jis priglustų koncentriškai.
- ◆ Paskutinei operacijai pasirinkite dirbtinio kailio antgalį **8** ir užspauskite jį ant poliravimo disko **5**.
Žiūrėkite, kad jis priglustų koncentriškai.
- ◆ Norėdami pakeisti, kilstelėkite poliravimo antgalio **6**, **7**, **8** kraštą ir nutraukite jį nuo poliravimo disko **5**.

Tepimas

NURODYMAS

- Siekiant išvengti trinties ir korozijos sukeltų pažeidimų, labai svarbu įrankį reguliariai tepti. Rekomenduojame naudoti tinkamą specialią suslėgto oro sistemų alyvą (pavyzdžiui, „Liqui Moly“ kompresorių alyvą).
- **Tepimas alyvos purkštuku**
Paruošiamajame etape, už slėgio regulatoriaus, alyvos purkštukas (tiesiamame rinkinyje nėra) nuolat ir tinkamiausiai tepa įrankį. Alyvos purkštukas smulkiais lašeliais purškia alyvą į tekančią orą ir taip užtikrina tolygų tepimą.
- **Rankinis tepimas**
Jei alyvos purkštuko neturite, įrankį tepkite kas kartą prieš naudodami arba naudodami jį ilgesnį laiką. Įlašinkite 3–5 lašus specialios suslėgto oro sistemų alyvos į įkišamąją movą ❷.

Alyvos kiekio papildymas

Kad pneumatinis poliruoklis būtų ilgai tinkamas naudoti, jame turi būti pakankamai pneumatinės alyvos.

Tuo pasirūpinkite tokiais būdais

- ◆ Prijunkite prie kompresoriaus suslėgto oro ruošimo bloką su tepaline.
- ◆ Suslėgto oro tiekimo linijoje arba prie pneumatinio įrankio įtaisykite papildomai sumontuojamą tepalinę.
- ◆ Naudodami įrankį, kas 15 minučių ranka įlašinkite apie 3–5 lašus pneumatinės alyvos į įkišamąją movą ❷.

Prijungimas prie suslėgtojo oro šaltinio

NURODYMAS

- ▶ Prieš prijungiant suslėgtojo oro šaltinį
 - slėgį būtina padidinti iki tinkamo darbinio slėgio (3–6,3 bar),
 - būtina įsitikinti, kad paleidiklis yra pradinėje padėtyje.
- ◆ Prijunkite įrankį prie kompresoriaus, įkišamąją movą **2** įkišdami į suslėgtojo oro tiekimo šaltinio oro tiekimo žarną.
- ◆ Kad oro slėgį galėtumėte reguliuoti, suslėgtojo oro tiekimo šaltinis turi būti su oro slėgio regulatoriumi.

Naudojimas

Įjungimas ir išjungimas

Įjungimas

- ◆ Norėdami įjungti įrankį, paspauskite paleidiklį **3**.

Išjungimas

- ◆ Atleiskite paleidiklį **3**.
- ◆ Baigę darbą, atjunkite įrankį nuo suslėgtojo oro tiekimo šaltinio.

Poliravimas

- ◆ Šiek tiek poliravimo priemonės užlašinkite ant uždėto poliravimo antgalio **6**, **7** ir ruošinio.
 - Poliravimo disko apvalkalas **7** (oranžinis) parengiamajam poliravimui
 - Poliravimo disko apvalkalas **6** (juodas) glotniajam poliravimui
 - Dirbtinio kailio antgalis **8** blizgiajam poliravimui
- ◆ Poliravimo priemonę rankomis paskirstykite ant poliruojamo paviršiaus.

- ♦ Įjunkite suslėgtojo oro tiekimo šaltinį ir leiskite jam veikti tol, kol bus pasiektas didžiausias oro rezervuaro slėgis ir šaltinis išsijungs.
- ♦ Prie suslėgtojo oro tiekimo šaltinio oro slėgio reguliatoriumi nustatykite optimalų darbinį slėgį. Atminkite, kad negalima viršyti didžiausio darbinio slėgio. Viršijus darbinį slėgį našumas nepadidėja; padidėja tik sunaudojamo oro kiekis ir įrankis greičiau nusidėvi. Todėl visada vadovaukitės techniniais duomenimis.

NURODYMAS

- ▶ Tam pačiam paviršiui poliravimo priemonės per dažnai nenaudokite, nes joje esančios dalelės gali apgadinti dažus (laką).
 - ▶ Plastikines dalis prieš tai apklijuokite, nes poliravimo priemonė gali jas nušviesinti.
- ♦ Įjunkite pneumatinį poliruoklį.
 - ♦ Pneumatinį poliruoklį ant detalės padėkite lygiagrečiai su detale.
 - ♦ Įrankį lygiagrečiai ir tolygiai vedžiokite poliruojamu paviršiumi.
 - ♦ Nespauskite pneumatinio poliruoklio. Smarkiai spaudžiant darbo našumas nepadidės!
 - ♦ Kai rezultatu esate patenkinti, atleiskite paleidiklį ❸, kad įrankis išsijungtų.
 - ♦ Baigę visus darbus atjunkite įrankį nuo suslėgtojo oro tiekimo šaltinio.

⚠ DĖMESIO!

- ▶ Atsižvelgiant į ruošinio dydį ir rūšį, būtina taikyti atitinkamas saugos priemones. Kad ruošinys nenuslystų, naudokite tinkamus prispaudimo įtaisus.
- ▶ Nutrūkus suslėgtojo oro tiekimui, tuojau pat atleiskite paleidiklį ❸.

Techninė priežiūra ir valymas



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI! Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus atjunkite įrankį nuo suslėgtojo oro tiekimo tinklo.



DĖMESIO!

- Prieš techninės priežiūros darbus nuvalykite nuo įrankio pavojingas medžiagas, kurios (dirbant) nusėdo ant jo. Būkite atidūs, kad šių medžiagų nepatektų ant odos. Ant odos patekusios pavojingos dulkės gali sukelti sunkų dermatitą. Jei dulkių susidaro arba jos pakeliamos į orą atliekant techninės priežiūros darbus, kyla pavojus jų įkvėpti.

NURODYMAS

- Kad pneumatinis poliruoklis nepriekaištingai veiktų ir jį galėtumėte ilgai naudoti, atsižvelkite į toliau pateiktą informaciją.
- Kad įrankis optimaliai veiktų, visų svarbiausia jį pakankamai ir nuolat tinkamai tepti alyva.
- Kas kartą panaudoję įrankį, iš naujo patikrinkite sukimosi greitį ir vibracijos lygį.
- Reguliariai ir kas kartą atlikę techninės priežiūros darbus patikrinkite sukimosi greitį tuščiąja eiga:
patikrinkite sūkių skaičiaus matuokliu ir matuokite neįdėję įrankio.
Esant 6,3 bar srauto slėgiui, jokių būdu neturi būti viršytas sukimosi tuščiąja eiga greitis.
- Jei padidėja įrankio vibracijos lygis, prieš toliau naudojant būtina pašalinti priežastį ir (arba) įrankį pataisyti.
- Naudokite tik gamintojo originalias atsargines arba pakaitines dalis, kitaip naudotojui kils pavojų. Kilus abejonų, susisiekite su klientų aptarnavimo centru.

- Reguliariai tikrinkite, ar poliravimo diskas **5** nepažeistas.
- Įrankį valykite tik sausa, minkšta šluoste arba suslėgtuoju oru.
- Jokių būdu nenaudokite aštrių ir (arba) braižančių valymo priemonių.

Trikčių šalinimas

Triktis	Galima priežastis	Šalinimas
Per mažas greitis, šiek tiek oro išeina pro oro išleidimo angą.	Dėl nešvarumų užstrigo variklio dalys.	Patikrinkite, ar neužterštas suslėgtojo oro tiekimo sistemos filtras.
	Per mažas tiekiamo oro slėgis.	Patikrinkite, ar neužterštas suslėgtojo oro tiekimo sistemos filtras.
		Sutepkite įrankį, kaip nurodyta instrukcijoje.
		Prireikus pakartokite pirmiau nurodytus veiksmus.
Įrankis nejuda, visas suslėgtasis oras išeina pro oro išleidimo angą.	Dėl susikaupusių medžiagų neveikia variklis.	Sutepkite įrankį, kaip nurodyta instrukcijoje.

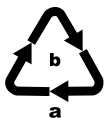
Šalinimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Jas galima išmesti pristatant į vietos grąžinamojo perdirbimo konteinerius.

Nemeskite įrankio į buitinių atliekų konteinerį!

Kaip išmesti nebenaudojamą įrankį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.

Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms.

Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.

- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 354115_2010 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT**Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 354115_2010

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

Mašinų direktyvą
(2006/42/EC)

Taikomi darnieji standartai
EN ISO 11148-8: 2011

Įrankio tipas: Pneumatinis poliravimo rinkinys PDAP 75 A1

Pagaminimo metai: 2020–12

Serijos numeris: IAN 354115_2010

Bochumas, 2020-12-10



Semi Uguzlu
- Kokybės vadovas -

Galimi techniniai pakeitimai tobulinant gaminį.

Sisukord

Sissejuhatus.27

Sihipärane kasutamine	27
Varustus	28
Tarnekomplekt	28
Tehnilised andmed	28

Suruõhuseadmete üldised ohutusjuhised.30

Eemalepaiskuvatest osadest tulenevad ohud	30
Kinnijäämisest tulenevad ohud	31
Ohud käitamisel	31
Korduvatest liikumistest tulenevad ohud	32
Tarvikutest tulenevad ohud	32
Ohud töökohal	33
Tolmust ja aurudest tulenevad ohud	33
Mürast tulenevad ohud	34
Vibratsioonist tulenevad ohud	35
Pneumaatiliste masinate täiendavad ohutusjuhised	36
Lihvijate seadmepõhised ohutusjuhised	36

Enne kasutuselevõtmist

Poleerimistalla montaaž/demontaaž	37
Poleerimisotsakute montaaž	37
Määrimine	38
Õli lisamine	38
Suruõhuallikaga ühendamine	39

Käsitsemine	39
Sisse-/väljalülitamine	39
Poleerimine	39
Hooldamine ja puhastamine	41
Tõrgete kõrvaldamine	42
Jäätmekäitlus	43
Kompernaß Handels GmbH garantii	44
Teenindus	46
Importija	46
Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge	47

SURUÕHUGA POLEERIMISKOMPLEKT

PDAP 75 A1

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Suruõhupoleerimismasin sobib erinevate pealispindade poleerimiseks. Igasugune muu kasutamine või seadme muutmine on mittesihipärane ja kätkeb endas olulisi õnnetusohutusi. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral meie ei vastuta. Seade on ette nähtud ainult isiklikuks kasutamiseks.

Sümbolid suruõhutööriistal

	Lugege enne kasutuselevõtmist kasutusjuhendit.
	Kandke suruõhupoleerimismasina kasutamisel või hooldamisel alati silmade kaitsevahendit.
	Kandke tolmutekke korral alati hingamiskaitsevahendit.
	Kandke alati kuulmiskaitsevahendit.
	Õlitage iga päev

Varustus

- ➊ Õhu sisselaskeava
- ➋ Pistiknippel (eelmonteeritud)
- ➌ Päästik
- ➍ Keere
- ➎ Poleerimistald
- ➏ Must poleerimiskate
- ➐ Oranž poleerimiskate
- ➑ Tehiskarusnahkotsak
- ➒ Montaaživõti

Tarnekomplekt

- 1 suruõhuga poleerimiskomplekt PDAP 75 A1
- 1 poleerimistald Ø 75 mm (takjakinnitusega)
- 1 oranž poleerimiskate (eelpoleerimiseks)
- 1 must poleerimiskate (järelpoleerimiseks)
- 1 tehiskarusnahk
- 1 pistiknippel 6,35 mm (1/4", eelmonteeritud)
- 1 montaaživõti
- 1 kasutusjuhend

Tehnilised andmed

Nominaalne pöörlemissagedus	max 2500 p/min
Nominaalne õhurõhk	max 6,3 bar
Poleerimistald	Ø 75 mm
Mass (ilma tarvikuteta)	umbes 740 g

Müra emissiooniväärtused

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt ISO 15744:

Helirõhu tase	$L_{pA} = 84,1 \text{ dB (A)}$
Määramatus	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 95,1 \text{ dB (A)}$
Määramatus	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsiooni emissiooniväärtus

Vibratsiooni koguväärtus määratud vastavalt ISO 28927-3 ja

EN 12096 nõuetele $a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$

Määramatus $K = 0,52 \text{ m/s}^2$

HOIATUS!

- Käesolevates instruksioonides toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud vastavalt standardis ISO 15744 standardiseeritud mõõtemetodile ja neid võib kasutada seadmevõrdluseks. Müra emissiooniväärtused muutuvad vastavalt suruõhutööriista kasutamisele ja võivad mõningatel juhtudel olla üle käesolevates instruksioonides toodud väärtuste. Kui suruõhutööriista kasutatakse regulaarselt sellisel viisil, võidakse müraemissiooni koormust alahinnata.

JUHIS

- Müraemissiooni koormuse täpseks hindamiseks teatud kindla töötamisaja jooksul tuleks arvestada ka aegu, kui seade on välja lülitatud või küll töötab, kuid seda tegelikult ei kasutata. See võib müraemissiooni koormust kogu töötamisaja jooksul oluliselt vähendada.



Suruõhuseadmete üldised ohutusjuhised

! HOIATUS!

- ▶ Mitmekordsed ohud: ohutusjuhised tuleb enne lihvlehtedega lihvmasinat või poleermasina seadistamist, käitamist, remonti, hooldust ja tarvikute vahetamist ning enne masina läheduses töö teostamist läbi lugeda ja nendest tuleb aru saada. Kui see ei ole nii, võib see tekitada raskeid kehavigastusi.
- Lihvlehtedega lihvmasinat või poleerimismasinat peaksid häälestama, seadistama või kasutama ainult vastava kvalifikatsiooniga ja koolitatud töötajad.
- Seda lihvlehtedega lihvmasinat või seda poleermasinat ei tohi muuta. Muudatused võivad vähendada ohutusmeetmete tõhusust ja suurendada riske töötajale.
- Ohutusinstruktsioonid ei tohi minna kaotsi – andke need töötajale.
- Ärge mitte kunagi kasutage kahjustatud lihvlehtedega lihvmasinaid või poleermasinaid.
- Seadmel tuleb regulaarselt teostada ülevaatused, et kontrollida, kas seade on tähistatud käesolevas juhendis nõutud nominaalväärtuste ja tähistustega. Vajadusel vajalike asendussiltide saamiseks peab kasutaja pöörduma tootja poole.

Eemalepaiskuvatest osadest tulenevad ohud

- Detaili või tarvikute või isegi instrumendi enda purunemisel võidakse osad suure kiirusega eemale paisata.
- Lihvlehtedega lihvmasinat või poleerimismasinat käitamisel või masina tarvikute vahetamisel tuleb alati kanda löögikindlat silmade kaitsevahendit. Vajalikku kaitseastet tuleb igal üksikul kasutusjuhtumil hinnata eraldi.

- Pea kohal töötamisel tuleb kanda kaitsekiivrit. Sel juhul tuleks hinnata ka riske teistele isikutele.
- Tuleb tagada detaili tugev kinnitamine.

Kinnijäämisest tulenevad ohud

- Kui laktist riietust, ehteid, kaelaehteid, juukseid või kindaid ei hoita masinast ja selle tarvikutest eemal, võivad tekkida lämbumine, skalpeerimine ja/või löikevigastused.

Ohud käitamisel

- Masina kasutamisel võivad töötaja kätele mõjuda sellised ohud nagu nt löikamine ning kriimustamine ja soojus. Kandke käte kaitseks sobivaid kindaid.
- Töötaja ja hoolduspersonal peavad olema füüsiliselt võimelised käsitsema masina suurust, massi ja võimsust.
- Hoidke masinat õigesti: olge valmis reageerima tavalistele või äkilistele liikumistele – hoidke mõlemad käed valmis.
- Jälgige, et teie keha on tasakaalus ja teil oleks stabiilne asend.
- Energiavarustuse katkestuse korral vabastage käivitus- ja seiskamisseadis.
- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud määrdeaineid.
- Tuleb kanda kaitseprille; kaitsekinnaste ja kaitseriietuse kandmine on soovitatav.
- Kontrollige lihvtaldrikut iga kord enne kasutamist. Ärge neid kasutage, kui need on pragunenud, murdunud või maha kukkunud.
- Käte või teiste kehaosade muljumise või löikamise vältimiseks vältige otsest kontakti lihvtaldrikuga. Käte kaitsmiseks tuleb kanda sobivaid kindaid.
- Ärge mitte kunagi kasutage masinat ilma lihvimisvahendita.

- Kui masinat kasutatakse plastil ja teistel elektrit mittejuhtivatel materjalidel, esineb elektrostaatilise laadumise risk.
- Lihvimisel ja smirgelpaberiga lihvimisel tekkiv tolmu või aurud võivad tekitada plahvatusohtliku atmosfääri. Alati tuleb kasutada töödeldavale materjalile sobivat tolmuäratõmbe- või -vähendus-süsteemi.

Korduvatest liikumistest tulenevad ohud

- Lihvlehtedega lihvmasin või poleermasin kasutamisel võib töötajal tööoperatsioonide sooritamise ajal esineda kätes ja käsivartes ning kaela- ja õlapiirkonnas või teistel kehaosadel ebameeldivaid tundeid.
- Lihvlehtedega lihvmasin või poleermasin kasutamisel peaks töötaja võtma mugava kehahoiaku, jälgima sealjuures stabiilset asendit ja vältima ebanormaalset kehahoiakut või selliseid asendeid, mille puhul on raske hoida tasakaalu. Töötaja peaks kaua kestvate tööde korral muutma kehahoiakut, mis võib aidata vältida ebameeldivusi ja väsimust.
- Kui töötaja tunneb selliseid sümptomeid nagu nt kestvat või korduvalt esinevat halba enesetunnet, kaebusi, südamepekslemist, valu, kihelemist, kurtust, kipitust või kangestumist, ei tohiks neid märke ignoreerida. Töötaja peaks sel juhul pidama nõu vastavalt kvalifitseeritud meedikuga.

Tarvikutest tulenevad ohud

- Lahutage lihvlehtedega lihvmasin või poleerimismasin enne instrumendi või tarvikute vahetamist energiavarustusest.
- Vältige kasutamise ajal ja pärast seda otsest kontakti instrumendiga, sest instrument võib olla soojenenud või teravate servadega.
- Tohib kasutada ainult lihvlehtedega lihvmasinate ja poleermasinate tootja poolt ettenähtud lihvlehtedega lihvmasinate ja poleermasinate instrumente.

- Lõikekettaid ja lõikemasinaid ei tohi kasutada.
- Tuleb kontrollida, kas instrumendi (poleerimiskettad, lihvlinnid, fiiberkettad jne) maksimaalne tööpöörlemissagedus on suurem kui masina nominaalne pöörlemissagedus;
- Isenakkuvad lihvketad tuleb kinnitusplaadile kinnitada kontsentriselt.

Ohud töökohal

- **Libisemine, komistamine ja kukumine on töökohal tekkivate vigastuste põhipõhjusteks.** Jälgige pindu, mis võivad masina kasutamisel muutuda libedaks ja ka õhu- või hüdraulikavoolikust tulenevaid komistusohтусid.
- Need lihvlehtedega lihvmasinad või poleermasinad ei ole ette nähtud plahvatusohtlikes atmosfäärides kasutamiseks ja ei ole elektriliste vooluallikatega kokkupuutumise vastu isoleeritud.
- Veenduge, et ei oleks elektrijuhtmeid, gaasitorusid jne, mis võivad masina kasutamisest tuleneva kahjustamise korral tekitada ohtu.

Tolmust ja aurudest tulenevad ohud

- Lihvlehtedega lihvmasinate ja poleermasinate kasutamisel tekkivad tolmut ja aurud võivad põhjustada tervisekahjustusi (nagu nt vähki, kaasasündinud puudeid, astmat ja/või ekseeme); tingimata tuleb teostada nende ohtude riskianalüüs ja rakendada vastavad kaitsemeetmed.
- Riskianalüüsi tuleks kaasata masina kasutamisel tekkivad tolmut ja sealjuures võimalikud üleskeerutatavad olemasolevad tolmut.
- Tolmu ja aurude vabanemise vähendamiseks minimaalsele võimalikule määrale tuleb lihvlehtedega lihvmasinat või poleermasinat käitada ja hooldada käesolevas juhendis toodud soovitusete kohaselt.

- Heitõhk tuleb selliselt ära juhtida, et tolmu ja tolmu sisaldava keskkonna üleskeerutamist vähendatakse minimaalsele võimalikule tasemele.
- Kui tekib tolmu või aurusid, tuleb põhitähelepanu suunata nende kontrollimisele nende tekkekohas.
- Kõiki lendtolmu või aurude vältimiseks, äratõmbeks või vähendamiseks ettenähtud masina lisaosi või tarvikuid tuleb kasutada ja hooldada vastavalt tootja instruksioonidele.
- Tolmu- või aurutekke asjatu intensiivistumise vältimiseks tuleb kulumaterjalid/instrumendid valida, hooldada ja asendada vastavalt käesolevas juhendis toodud soovitudele.
- Kasutage hingamiskaitsevarustust vastavalt oma tööandja instruksioonidele või töö- ja tervisekaitse eeskirjades sätestatud nõetele.

Mürast tulenevad ohud

- Kõrge müratase võib puuduliku kuulmiskaitsevahendi korral tekitada püsivaid kuulmiskahjustusi, kuulmise kaotust ja teisi probleeme nagu tinnitust (heli, kohinat, vilet või kuminat kõrvades). Tingimata tuleb teostada nende ohtude riskianalüüs ja rakendada vastavad kaitsemeetmed.
- Riskide vähendamiseks sobivate kaitsemeetmete hulka kuuluvad sellised meetmed nagu nt isolatsioonimaterjalide kasutamine, et vältida detailidel tekkivaid helisid.
- Kasutage kuulmiskaitsevahendeid vastavalt oma tööandja instruksioonidele või töö- ja tervisekaitse eeskirjades sätestatud nõuetele.
- Mürataseme asjatu suurenemise vältimiseks tuleb lihvlehtedega lihvmasinat või poleermasinat käitada ja hooldada käesolevas juhendis toodud soovitude kohaselt.

- Mürataseme asjatu suurenemise vältimiseks tuleb kulumaterjalid/ instrumendid valida, hooldada ja asendada vastavalt käesolevas juhendis toodud soovitudele.
- Veenduge alati, kui lihvlehtedega lihvmasin või poleermasin on varustatud mürasummutiga, et see on masina töötamise ajal oma kohal ja töökorras.

Vibratsioonist tulenevad ohud

- Vibratsiooni mõju võib põhjustada närvide kahjustumist ja verevarustuse häireid kätes ja käsivartes.
- Külmas keskkonnas töötamisel kandke sooja riidetust ning hoidke oma käes soojad ja kuivad.
- Kui tunnete oma sõrmedes või kätes tuimust, kihelemist või valu või kui nahk teie sõrmedel või kätel värvub valgeks, lõpetage lihvlehtedega lihvmasinaga või poleermasinaga töötamine, teavitage oma tööandjat ja pidage nõu arstiga.
- Vibratsiooni asjatu suurenemise vältimiseks tuleb lihvlehtedega lihvmasinat või poleermasinat käitada ja hooldada käesolevas juhendis toodud soovitude kohaselt.
- Hoidke masinat mitte liiga tugevasti aga kindlalt, arvestades vajalikke käe reaktsioonijõudusid, sest vibratsioonirisk muutub reeglina koos suureneva haaramisjõuga suuremaks.

Pneumaatiliste masinate täiendavad ohutusjuhised

- **Suruõhk võib põhjustada tõsiseid vigastusi.**
 - Tagage juhul, kui masinat ei kasutata ning enne tarvikute vahetamist või remonditööde teostamist, et õhu pealevool on suletud, õhuvoolik ei ole rõhu all ja et masin lahutatakse õhuvarustusest.
 - Ärge mitte kunagi suunake õhuvoolu iseendale või teistele isikutele.
- Liikuvad voolikud võivad põhjustada tõsiseid vigastusi. Kontrollige seetõttu alati, et voolikud ja nende kinnitusvahendid on kahjustamata või ei ole lahti tulnud.
- Kui kasutatakse universaalseid pöördliitmikke (nukkliitmikke), tuleb paigaldada fiksaatortihvtid; tuleb kasutada Whipcheck-vooliku kaitsmeid, et voolikuühenduse tõrke korral tagada masina ja voolikute omavaheline kaitse.
- Tagage, et ei ületata masinal märgitud maksimaalset rõhku.
- Ärge mitte kunagi kandke õhuga töötavaid masinaid voolikust.

Lihviijate seadmepõhised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!

- Materjalide, nagu pliidi sisaldava värvkatte, mõnede puiduliikide ja metalli tolmu võivad olla tervistkahjustavad.
- Nende tolmude puudutamine või sissehingamine võib kätkeda endas ohtu operaatorile või läheduses asuvatele isikutele.
- Kandke kaitseprille ja tolumaski!

Enne kasutuselevõtmist

Poleerimistalla montaaž/demontaaž

- ◆ Keerake poleerimistald **5** päripäeva keermele **4**.
- ◆ Poleerimistalla **5** eemaldamiseks fikseerige keere **4** montaaživõtmega **9** ja keerake poleerimistald **5** vastupäeva keermest **4** välja.

Poleerimisotsakute montaaž

TÄHELEPANU!

- ▶ Enne poleerimisotsakute **6**, **7**, **8** paigaldamist või eemaldamist lahutage seade tingimata suruõhuallikast.
- ◆ Poleerimistald **5** ja tarnekomplekti kuuluvad poleerimisotsakud **6**, **7**, **8** on varustatud vastastikuse takjakinnitusega.
- ◆ Valige esmalt eelpoleerimise poleerimiskate **7** (oranž) ja suruge see poleerimistallale **5**.
Kontrollige kontsentrilist istu.
- ◆ Valige nüüd järelpoleerimise poleerimiskate **6** (must) ja suruge see poleerimistallale **5**.
Kontrollige kontsentrilist istu.
- ◆ Valige viimaseks tööoperatsiooniks tehiskarusnahkotsak **8** ja suruge see poleerimistallale **5**.
Kontrollige kontsentrilist istu.
- ◆ Vahetamiseks tõstke poleerimiskate **6**, **7**, **8** küljelt lahti ja tõmmake poleerimistallalt **5** ära.

Määrimine

JUHIS

- ▶ Hõorde- ja korrosioonikahjude vältimiseks on regulaarne määrimine eriti tähtis. Me soovime kasutada sobivat spetsiaalset suruõhuõli (nt Liqui Moly kompressoriõli).
- **Uduõlitiga määrimine**
Töötlusastmena pärast rõhureduktorit määrab uduõliti (ei sisaldu tarnekomplektis) teie seadet pidevalt ja optimaalselt. Uduõliti annab õli peente tilkadena läbivoolavasse õhku ja tagab nii regulaarse määrimise.
- **Käsitsi määrimine**
Kui teil uduõliti ei ole, määrige iga kord enne kasutuselevõtmist või pikemate tööoperatsioonide korral. Lisage 3–5 tilka spetsiaalset suruõhuõli pistikniplisse ❷.

Õli lisamine

Et suruõhupoleerimismasina talitusvõime säiliks pika aja jooksul, peab seadmes olema piisavalt pneumaatikaõli.

Teil on kasutada järgmised võimalused

- ◆ Ühendage kompressorile õlitiga hooldusmoodul.
- ◆ Paigaldage suruõhutorule või suruõhuseadmele lisaõliti.
- ◆ Lisage iga 15 tööminuti järel käsitsi umbes 3–5 tilka pneumaatikaõli pistikniplisse ❷.

Suruõhuallikaga ühendamine

JUHIS

- ▶ Enne suruõhuallika
 - ühendamist peab õige töö rõhk (3–6,3 bar) olema täielikult saavutatud.
 - Tuleb tagada, et päästik asub lähteasendis.
- ◆ Ühendage seade kompressoriga, selleks ühendage pistiknippel **2** suruõhuallika toitevoolikuga.
- ◆ Õhurõhu reguleerimiseks peab suruõhuallikas olema varustatud rõhureduktoriga.

Käsitsemine

Sisse-/väljalülitamine

Sisselülitamine

- ◆ Seadme sisselülitamiseks vajutage päästikut **3**.

Väljalülitamine

- ◆ Laske päästik **3** lahti.
- ◆ Kui olete oma töö lõpetanud, lahutage seade suruõhuallika küljest.

Poleerimine

- ◆ Lisage paigaldatud poleerimiskattele **6**, **7** ja detailile veidi polituuri.
 - Poleerimiskate **7** (oranž) eelpoleerimiseks
 - Poleerimiskate **6** (must) järelpoleerimiseks
 - Tehiskarusnahkotsak **8** kõrgläikega poleerikihi saamiseks
- ◆ Jaotage polituur käsitsi poleeritavale pinnale.

- ◆ Lülitage suruõhuallikas sisse ja laske sel seni töötada, kuni maksimaalne balloonnirõhk on saavutatud ja suruõhuallikas lülitub välja.
- ◆ Seadistage rõhureduktori abil suruõhuallikal optimaalne töö rõhk. Jälgige, et ei ületata maksimaalset töö rõhku. Liiga suur töö rõhk ei suurenda tootlikkust, vaid suurendab üksnes õhukulu ja kiirendab seadme kulumist. Järgige seetõttu alati tehnilisi andmeid.

JUHIS

- ▶ Ärge kasutage polituuri pinnal liiga tihti, sest selles sisalduvad osakesed võivad lakki kahjustada.
 - ▶ Kleepige plastosad eelnevalt kinni, sest need võivad muutuda polituuri tõttu heledamaks.
- ◆ Lülitage suruõhupoleerimismasin sisse.
 - ◆ Juhtige suruõhupoleerimismasinat detailiga paralleelselt.
 - ◆ Liigutage seadet paralleelselt ja ühtlaselt üle poleeritava pealispinna.
 - ◆ Ärge suruge suruõhupoleerimismasinat vastu detaili. Tugev pealesurumine ei suurenda töö tootlikkust!
 - ◆ Kui olete tulemusega rahul, laske seadme väljalülitamiseks päästik **3** lahti.
 - ◆ Pärast kõigi tööde lõpetamist lahutage seade suruõhuallika küljest.

⚠ TÄHELEPANU!

- ▶ Olenevalt detaili suuruselt ja liigist tuleb rakendada vastavaid ohutumeetmeid. Kasutage detaili nihkumise takistamiseks sobivaid kinnitusrakiseid.
- ▶ Suruõhuvarustuse katkemisel laske päästik **3** koheselt lahti.

Hooldamine ja puhastamine



HOIATUS! VIGASTUSOHT! Enne hooldustöid lahutage seade suruõhuvõrgust.



TÄHELEPANU!

- Puhastage seade enne hooldust ohtlikest ainetest, mis on (tööprotsesside tõttu) ladestunud. Vältige naha igasugust kokkupuutumist nende ainetega. Kui nahk puutub ohtlike tolmu- ja tolmuosake kokku, võib see põhjustada rasket ekseemi. Kui hooldustööde ajal tekib või vabaneb tolmu, võidakse seda sisse hingata.

JUHIS

- Suruõhupoleerimismasinat kasutades kasutage suruõhupoleerimismasinat kasutamiseks tuleb järgida järgmisi punkte:
- Piisav ja pidevalt töökorras määrimis- ja hooldusvahend on optimaalse talitluse tagamiseks määrava tähtsusega.
- Kontrollige iga kord pärast kasutamist pöörlemissagedust ja vibratsiooni taset.
- Kontrollige regulaarselt ning iga kord pärast teostatud hooldust tühikäigu pöörlemissagedust:
Kasutage selleks tahhomeetrit ja teostage mõõtmine ilma kinnitamata instrumendita. Voolurõhu 6,3 bar korral ei tohi mitte mingil juhul ületada tühikäigu pöörlemissagedust.
- Kui seadmest lähtub kõrgendatud vibratsiooni tase, tuleb selle põhjus enne edasist kasutamist kõrvaldada või seade tuleb remontida.
- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi või -vahetusosi, sest vastasel juhul esineb kasutajale oht. Kahtluse korral pöörduge teeninduskeskusesse.

- Kontrollige poleerimistallal ⑤ regulaarselt kahjustuste esinemist.
- Puhastage seadet ainult kuiva pehme lapi või suruõhuga.
- Ärge mitte mingil juhul kasutage teravaid ja/või kriimustavaid puhastusvahendeid.

Tõrgete kõrvaldamine

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Kiirus liiga väike, väljalaskeavast väljub veidi õhku.	Mootoriosad mustusega kinni kiilunud.	Kontrollige suruõhuvarustuse filtri mustumist.
	Suruõhuvarustuse rõhk liiga madal.	Kontrollige suruõhuvarustuse filtri mustumist.
		Määrige seadet juhendis kirjeldatud viisil.
		Vajadusel korrake ülalnimetatud toiminguid.
Seade ei liigu, suruõhk väljub täielikult väljalaskeavast.	Mootor on materjali-ladestuse tõttu blokeerunud.	Määrige seadet juhendis kirjeldatud viisil.

Jäätmekäitlus



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest. Need saate suunata kohalike taaskasutuskonteinerite kaudu jäätmekäitlusse.

Ärge visake seadet olmejäätmete hulka!

Kasutatud seadme jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Käideldge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käideldge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kasutatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud,

kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiiaeg ei kehti järgmistel juhtudel

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (nt IAN 123456), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiata toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 354115_2010 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus

EE

Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 354115_2010

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress.
Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: härra Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EG direktiividele:

Masinadirektiiv
(2006/42/EC)

Kohaldatud harmoneeritud standardid
EN ISO 11148-8: 2011

Masina tüübinimetus: Suruõhuga poleerimiskomplekt PDAP 75 A1

Tootmisaasta: 12-2020

Seerianumber: IAN 354115_2010

Bochum, 10.12.2020



Semi Uguzlu
- Kvaliteedihaldur -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

Satura rādītājs

Ievads51

Paredzētais pielietojums	51
Aprīkojums	52
Piegādes komplekts	52
Tehniskie parametri	52

Vispārīgi drošības norādījumi par pneimatiskajām ierīcēm54

Apdraudējums, ko rada gaisā izsviestas detaļas	54
Apdraudējums, ko rada lietotāja aizķeršana	55
Apdraudējumi darbības laikā	55
Apdraudējums, ko rada atkārtotas kustības	56
Piederumu radīts apdraudējums	56
Apdraudējumi darba vietā	57
Apdraudējumi, ko rada putekļi un izgarojumi	57
Trokšņa radīts apdraudējums	58
Vibrāciju radīti apdraudējumi	59
Papildu drošības norādes par pneimatiskajām iekārtām	60
Specifiski drošības norādījumi par slīpmašīnām	60

Pirms ieslēgšanas61

Pulēšanas ripas montāža un demontāža	61
Pulēšanas uzliku montāža	61
Elļošana	62
Elļas uzpildīšana	62
Pieslēgšana pie saspīstā gaisa avota	63

Lietošana	.63
Ieslēgšana un izslēgšana	63
Pulēšana	63
Apkope un tīrīšana	.65
Kļūmju novēršana	.66
Likvidēšana	.67
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	.68
Serviss	.71
Importētājs	.71
Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums	.72

PNEIMATISKS PULĒŠANAS KOMPLEKTS

PDAP 75 A1

Ievads

Sirsnīgi sveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi! Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvusi augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visu ierīces dokumentāciju.

Paredzētais pielietojums

Pneimatiskais pulētājs ir paredzēts dažādu virsmu pulēšanai. Jebkāds cits pielietojums vai izmaiņas ierīcē ir uzskatāmas par paredzētajam pielietojumam neatbilstīgām un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus. Mēs neatbildam par zaudējumiem, kuru iemesls ir paredzētajam pielietojumam neatbilstoša ekspluatācija. Ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai.

Simboli uz pneimatiskā instrumenta

	Pirms ekspluatācijas sākšanas izlasiet lietošanas pamācību.
	Pneimatiskā pulētāja ekspluatācijas un apkopes darbu laikā vienmēr lietojiet aizsargbrilles.
	Ja veidojas putekļi, obligāti lietojiet respiratoru.
	Vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.
	Ieeļļot katru dienu

Aprīkojums

- ❶ Gaisa ieplūdes atvere
- ❷ Spraudsavienotājs (jau piemontēts)
- ❸ Palaidējs
- ❹ Vītne
- ❺ Pulēšanas ripa
- ❻ Pulēšanas uzlika, melna
- ❼ Pulēšanas uzlika, oranža
- ❽ Mākslīgās kažokādas uzlika
- ❾ Montāžas atslēga

Piegādes komplekts

- 1 pneimatiskais pulēšanas komplekts PDAP 75 A1
- 1 pulēšanas ripa Ø 75 mm (ar velkro stiprinājumu)
- 1 pulēšanas uzlika, oranža (rupjai pulēšanai)
- 1 pulēšanas uzlika, melna (smalkai pulēšanai)
- 1 aitādas imitācija
- 1 spraudsavienotājs 6,35 mm (1/4", jau piemontēts)
- 1 montāžas atslēga
- 1 lietošanas instrukcija

Tehniskie parametri

Nominālais apgriezienu skaits	maks. 2500 min ⁻¹
Nominālais gaisa spiediens	maks. 6,3 bar
Pulēšanas ripa	Ø 75 mm
Svars (bez piederumiem)	apm. 740 g

Trokšņa emisijas vērtības

Trokšņa mērījuma vērtība aprēķināta atbilstoši standartam ISO 15744:

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 84,1 \text{ dB (A)}$
Kļūda	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 95,1 \text{ dB (A)}$
Kļūda	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Lietot austiņas!

Vibroemisijas vērtība

Kopējā radīto vibrāciju vērtība atbilst standartu ISO 28927-3 un

EN 12096 prasībām	$a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$
Kļūda	$K = 0,52 \text{ m/s}^2$

BRĪDINĀJUMS!

- Šajās instrukcijās norādītās trokšņu emisijas vērtības ir mērītas atbilstoši standartā ISO 15744 noteiktajai mērīšanas metodei un var tikt izmantotas ierīču salīdzināšanai. Trokšņa emisiju vērtības mainīsies atbilstoši pneimatiskā instrumenta lietojumam un dažos gadījumos var pārsniegt šajās instrukcijās norādītās vērtības. Trokšņa emisiju radītā slodze var tikt novērtēta par zemu, ja pneimatiskais instruments regulāri tiek izmantots šādā veidā.

IEVĒRĪBA!!

- Lai precīzi novērtētu trokšņa emisijas radīto slodzi konkrētā darbu izpildes periodā, jāņem vērā arī laiks, kad ierīce ir izslēgta vai tiek darbināta, taču faktiski netiek izmantota. Tas var ievērojami samazināt trokšņa emisijas radīto slodzi visā darbu izpildes periodā.



Vispārīgi drošības norādījumi par pneimatiskajām ierīcēm

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Dažādi apdraudējumi: šie drošības norādījumi ir jāizlasa un jāizprot pirms slīpēšanas plāksnišu slīpmašīnas vai pulētāja iestatīšanas, ekspluatācijas, remonta, apkopes darbu veikšanas vai piederumu maiņas, kā arī pirms darbu veikšanas mašīnas tuvumā. Pretējā gadījumā var tikt gūtas smagas traumas.
- Slīpēšanas plāksnišu slīpmašīnu vai pulētāju drīkst noregulēt, iestatīt un izmantot tikai atbilstoši kvalificēti un apmācīti lietotāji.
- Šo slīpēšanas plāksnišu slīpmašīnu vai pulētāju nedrīkst pārveidot. Pārveidojumu rezultātā var mazināties drošības pasākumu efektivitāte un pieaugt lietotāja risks.
- Drošības instrukcijas nekādā gadījumā nedrīkst pazaudēt – nododiet tās lietotājam.
- Nekādā gadījumā nelietojiet bojātas slīpēšanas plāksnišu slīpmašīnas vai pulētājus.
- Ierīce ir regulāri jāapskata, lai pārliecinātos, vai uz tās vēl arvien atrodas šajā instrukcijā prasītās nominālvērtības un marķējumi. Ja nepieciešams, lietotājam jāsaazinās ar ražotāju, lai saņemtu rezerves uzlīmes.

Apdraudējums, ko rada gaisā izsviestas detaļas

- Salūstot apstrādājamai detaļai vai piederumam, vai pat visam mašīnas darbarīkam, detaļas var tikt izsviestas gaisā ar lielu ātrumu.
- Slīpēšanas plāksnišu slīpmašīnas vai pulētāja ekspluatācijas laikā un mainot piederumus, vienmēr ir jālieto triecienizturīgas aizsargbrilles. Nepieciešamās aizsardzības pakāpe ir jāvērtē atsevišķi katram konkrētajam lietojuma veidam.

- Veicot darbus augstumā virs galvas, lietojiet aizsargķiveri. Šajā gadījumā novērtējiet arī riskus, kas rodas pārējiem cilvēkiem.
- Jāpārlicinās, vai apstrādājamā detaļa ir stingri nostiprināta.

Apdraudējums, ko rada lietotāja aizķeršana

- Var notikt nožņaugšana, skalpa noraušana un/vai iespējams gūt grieztas brūces, ja vaļīgs apģērbs, rotaslietas, kaklarotas, mati vai cimdi iekļūst mašīnā vai mašīnas piederumos.

Apdraudējumi darbības laikā

- Iekārtas lietošanas laikā lietotāja rokas var būt pakļautas, piemēram, grieztu brūču, nobrāzumu un karstuma riskam. Lai aizsargātu rokas, valkājiet piemērotus aizsargcimdus.
- Lietotājam un apkopes personālam jābūt tādā fiziskā stāvoklī, lai varētu kontrolēt iekārtu, ņemot vērā tās izmērus, svaru un jaudu.
- Mašīna ir jātur pareizi: esiet vienmēr gatavs reaģēt uz ierastām vai pēkšņām kustībām, tādēļ turiet gatavībā abas rokas.
- Raugieties, lai jūsu ķermenis atrastos līdzsvarā un drošā pozā.
- Energoapgādes pārtraukuma gadījumā atbloķējiet kontrolierīci, kas regulē iekārtas ieslēgšanu vai darbības apturēšanu.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās smērvielas.
- Lietojiet aizsargbrilles, tāpat ir ieteicams lietot arī aizsargcimdus un aizsargapģērbus.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet slīpriņas. Nelietojiet, ja tās ir ieplisušas, aizlauztas vai nokritušas zemē.
- Izvairieties no tieša kontakta ar kustīgo slīpriņu, lai nepieļautu roku vai citu ķermeņa daļu iespiešanu vai sagriešanu. Roku aizsardzībai jāizmanto atbilstoši aizsargcimdi.
- Nekad neizmantojiet mašīnu bez slīpēšanas līdzekļiem.

- Ja mašīna tiek izmantota uz plastmasas un citiem elektriski nevadošiem materiāliem, pastāv elektrostatiskās izlādes risks.
- Slīpēšanas procesā radītie putekļi un izgarojumi var veidot potenciāli sprādzienbīstamu vidi. Vienmēr jāizmanto apstrādājamam materiālam piemērota putekļu nosūkšanas vai slāpēšanas sistēma.

Apdraudējums, ko rada atkārtotas kustības

- Strādājot ar slīpēšanas plāksnišu slīpmašīnu vai pulētāju, lietotājam var rasties nepatīkamas sajūtas plaukstās un rokās, kā arī kakla un plecu zonā vai citās ķermeņa daļās.
- Izmantojot slīpēšanas plāksnišu slīpmašīnu vai pulētāju, lietotājam jāieņem ērta ķermeņa poza, vienlaikus pievēršot uzmanību stabilitātei un izvairoties no nepareizām ķermeņa pozām vai tādām pozām, kurās ir grūti noturēt līdzsvaru.
Lietotājam ilgstošas strādāšanas laikā ir jāmaina ķermeņa pozas; tā var mazināt nepatīkamas sajūtas un nogurumu.
- Ja lietotājam rodas tādi simptomi kā, piemēram, ilgstoša vai atkārtota slikta pašsajūta, sūdzības, kņudoņa, sāpes, tirpšana, nejutīgums, dedzināšana vai stīvums, šīs pazīmes noteikti jāņem vērā.
Lietotājam šajā gadījumā jākonsultējas ar attiecīgi kvalificētu medicīni.

Piederumu radīts apdraudējums

- Pirms mašīnas darbarīka vai piederuma maiņas atvienojiet slīpēšanas plāksnišu slīpmašīnu vai pulētāju no energoapgādes.
- Izmantošanas laikā un pēc tam izvairieties no tiešas saskares ar mašīnas darbarīku, jo tas var būt sakarsis vai ar asām malām.
- Slīpēšanas plāksnišu slīpmašīnās un pulētājos drīkst izmantot tikai tādus darbarīkus, ko ražotājs ir paredzējis slīpēšanas plāksnišu slīpmašīnām un pulētājiem.
- Nedrīkst izmantot atdalošās slīpripas un mašīnas, kas paredzētas nogriešanai.

- Jāpārbauda, vai mašīnas darbarīka (vibrējošās slīppipas, slīpēšanas lentes, šķiedru ripas utt.) maksimālais darba apgriezienu skaits nav lielāks par mašīnas nominālo apgriezienu skaitu.
- Pašnostiprinošās slīppipas jānovieto uz stiprinājuma plātnes koncentriski.

Apdraudējumi darba vietā

- **Galvenie iemesli traumām darba vietā ir paslīdēšana, pakļupšana un kritieni.** Uzmanieties uz virsmām, kuras pēc iekārtas lietošanas var būt kļuvušas slidenas, kā arī pārvietojieties uzmanīgi, lai neaizķertos aiz pneimatiskās vai hidrauliskās šļūtenes.
- Šīs slīpēšanas plāksnīšu slīpmašīnas vai pulētāji nav paredzēti lietošanai sprādzienbīstamā vidē un nav izolēti pret saskari ar elektriskās strāvas avotiem.
- Pārliecinieties, vai tuvumā nav elektrības kabeļu, gāzes cauruļvadu vai citu komunikāciju, kas varētu izraisīt apdraudējumu pēc iekārtas lietošanas radītiem bojājumiem.

Apdraudējumi, ko rada putekļi un izgarojumi

- Lietojot slīpēšanas plāksnīšu slīpmašīnas vai pulētājus, rodas putekļi un izgarojumi, kas var kaitēt veselībai (piemēram, izraisīt vēzi, iedzimtus defektus, astmu un/vai dermatītu), tāpēc obligāti ir jāveic šādu apdraudējumu riska novērtējums, kā arī jāīsteno piemēroti regulēšanas pasākumi.
- Novērtējot riskus, jāņem vērā iekārtas lietošanas laikā radītie putekļi un arī varbūtējie gaisā paceltie putekļi.
- Slīpēšanas plāksnīšu slīpmašīnas vai pulētāji ir jāekspluatē un jāapkopj saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajām norādēm, lai līdz minimumam samazinātu putekļu un izgarojumu veidošanos.
- Izplūstošais gaiss ir jānovada tā, lai putekļainā vidē līdz minimumam samazinātu gaisā paceltus putekļu mākoņus.

- Ja rodas putekļi vai izgarojumi, galvenais uzdevums ir kontrolēt tos rašanās vietā.
- Visām iekārtā iemontējamām detaļām vai piederumu daļām, kas paredzētas gaisā esošo putekļu vai izgarojumu uztveršanai, nosūkšanai vai slāpēšanai, jābūt ievietotām un apkoptām saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Eksploatācijas materiāli/mašīnas darbarīki jāizvēlas, jāapkopj un jānomaina atbilstoši šajā instrukcijā sniegtajiem ieteikumiem, lai novērstu nevajadzīgas putekļu vai izgarojumu veidošanās pieaugumu.
- Lietojiet respiratorus atbilstoši sava darba devēja norādījumiem vai darba drošības un veselības aizsardzības prasībām.

Trokšņa radīts apdraudējums

- Augsta trokšņu līmeņa iedarbība, ja netiek lietoti atbilstoši dzirdes aizsardzības līdzekļi, var radīt ilgstošus dzirdes traucējumus, dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, tinītu (zvanišanu, svilpšanu, spalgas skaņas vai sanēšanu ausī). Obligāti jāveic šādu apdraudējumu risku novērtējums, kā arī jāīsteno atbilstoši regulēšanas pasākumi.
- Regulēšanas pasākumi šo risku mazināšanai ietver tādu pasākumu kā, piemēram, izolējošu materiālu lietošanu, lai novērstu trokšņus, ko rada apstrādājamās detaļas.
- Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus atbilstoši sava darba devēja norādījumiem vai darba drošības un veselības aizsardzības prasībām.
- Slīpēšanas plāksnīšu slīpmašīna vai pulētājs ir jāekspluatē un jāapkopj saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajiem ieteikumiem, lai novērstu nevajadzīgu trokšņu līmeņa paaugstināšanos.

- Eksploatācijas materiāli/mašīnas darbarīki ir jāizvēlas, jāapkopj un jānomaina atbilstoši instrukcijas ieteikumiem, lai novērstu nevajadzīgu trokšņa līmeņa paaugstināšanos.
- Ja slīpēšanas plāksnišu slīpmašīna vai pulētājs ir aprīkots ar trokšņa slāpētāju, vienmēr pārliedzinieties, vai mašīnas lietošanas laikā tas atrodas savā vietā un ir spējīgs darboties.

Vibrāciju radīti apdraudējumi

- Vibrāciju iedarbība var radīt nervu bojājumus un asinsrites traucējumus plaukstās un rokās.
- Strādājot aukstumā, valkājiet siltu apģērbu un uzturiet savas rokas siltas un sausas.
- Ja konstatējat, ka pirksti vai rokas kļūst nejūtīgas, tirpst, sāp vai āda uz pirkstiem vai rokām kļūst balta, pārtrauciet darbu ar slīpēšanas plāksnišu slīpmašīnu vai pulētāju, informējiet savu darba devēju un konsultējieties ar ārstu.
- Slīpēšanas plāksnišu slīpmašīna vai pulētājs ir jāekspluatē un jāapkopj saskaņā ar šajā pamācībā sniegtajiem ieteikumiem, lai novērstu nevajadzīgu vibrāciju palielinājumu.
- Turiet iekārtu ar ne pārāk stingru, taču drošu satvērienu, ievērojot nepieciešamo roku reakcijas spēku, jo vibrāciju radītais risks pieaug līdz ar lielāku satvēriena spēku.

Papildu drošības norādes par pneimatiskajām iekārtām

- **Saspiestais gaiss var radīt smagus savainojumus.**
 - Kad iekārta netiek lietota vai tiek mainītas piederumu detaļas vai tiks veikti remontdarbi, gādājiet, lai gaisa padeve būtu noslēgta, gaisa šļūtenē nebūtu spiediena un iekārta tiktu atvienota no gaisa padeves.
 - Nekādā gadījumā nevērsiet gaisa plūsmu pret sevi vai citām personām.
- **Valā atlaistas šļūtenes kustības var izraisīt smagus savainojumus.** Tāpēc vienmēr pārļiecinieties, vai šļūtenes un nostiprinājuma līdzekļi nav bojāti un kļuvuši vaļīgi.
- **Ja izmantojat universālos ieskrūvējamus savienojumus (fiksējošos savienojumus), lietojiet bloķēšanas tapas; izmantojiet šļūtenes drošinātājus, kas novērš prettriecienu, lai nodrošinātu aizsardzību gadījumos, ja pārplīst savienojums starp šļūteni un iekārtu vai starp šļūtenēm.**
- **Raugieties, lai netiktu pārsniegts uz iekārtas norādītais maksimālais spiediens.**
- **Nekādā gadījumā nenesiet pneimatiskās iekārtas, turot aiz šļūtenes.**

Specifiski drošības norādījumi par slīpmašīnām

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Tādu materiālu kā svinu saturošu krāsu, dažu koku sugu un metāla putekļi var būt kaitīgi veselībai.
- Saskare ar šiem putekļiem vai to ieelpošana var radīt draudus lietotājam vai līdzās esošajiem cilvēkiem.
- Lietojiet aizsargbrilles un respiratoru!

Pirms ieslēgšanas

Pulēšanas ripas montāža un demontāža

- ◆ Skrūvējot pulksteņrādītāju kustības virzienā, uzskrūvējiet pulēšanas ripu **5** uz vītnes **4**.
- ◆ Lai noņemtu pulēšanas ripu **5**, pieturiet vītņi **4** ar montāžas atslēgu **9** un noskrūvējiet pulēšanas ripu **5** no vītnes **4**, skrūvējot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.

Pulēšanas uzliku montāža

UZMANĪBU!

- Obligāti atvienojiet ierīci no saspiestā gaisa avota, pirms uzlikt vai noņemt pulēšanas uzlikas **6**, **7**, **8**.
- ◆ Pulēšanas ripa **5** un piegādes komplektā iekļautās pulēšanas uzlikas **6**, **7**, **8** ir aprīkotas ar atbilstošu līpošo velkro stiprinājumu.
- ◆ Vispirms izvēlieties pulēšanas uzliku **7** (oranžu) rupjai pulēšanai un piespiediet to pie pulēšanas ripas **5**.
Raugieties, lai tā būtu uzlikta koncentriski.
- ◆ Tagad izvēlieties pulēšanas uzliku **6** (melnu) smalkai pulēšanai un piespiediet to pie pulēšanas ripas **5**.
Raugieties, lai tā būtu uzlikta koncentriski.
- ◆ Pēdējam darba ciklam izvēlieties mākslīgās kažokādas uzliku **8** un piespiediet to pie pulēšanas ripas **5**.
Raugieties, lai tā būtu uzlikta koncentriski.
- ◆ Lai nomainītu, sānos paceliet pulēšanas uzliku **6**, **7**, **8** un noņemiet no pulēšanas ripas **5**.

Eļļošana

IEVĒRĪBA!

- ▶ Lai novērstu berzes un rūsas izraisītus bojājumus, īpaši svarīga ir regulāra eļļošana. Mēs iesakām šim nolūkam izmantot piemērotu speciālo pneimatikas eļļu (piemēram, „Liqui Moly” kompresoru eļļu).
- **Eļļošana ar eļļas izsmidzinātāju**
Eļļas izsmidzinātājs (nav iekļauts piegādes komplektā) aiz spiediena regulatora pilda gaisa sagatavošanas funkciju un nodrošina nepārtrauktu ierīces eļļošanu. Eļļas izsmidzinātājs iesmidzina sīkus eļļas pilienus caurplūstošajā gaisa plūsmā un tādējādi nodrošina regulāru eļļošanu.
- **Manuālā eļļošana**
Ja jums nav eļļas izsmidzinātāja, eļļojiet pirms katras ierīces ieslēgšanas vai garāku darba cēlienu laikā. Iepilniet spraudsavienotājā ❷ 3–5 pilienus speciālās pneimatikas eļļas.

Eļļas uzpildīšana

Lai pneimatisko pulētāju varētu ilgstoši izmantot, tajā jābūt pietiekamam daudzumam pneimatiskās eļļas.

Jums ir pieejamas šādas iespējas

- ◆ Pieslēdziet kompresoram pneimatisko bloku ar eļļotāju.
- ◆ Ierīkojiet iemontējamu eļļotāju pneimatiskajā caurulē vai pneimatiskajā ierīcē.
- ◆ Ik pēc 15 darba minūtēm manuāli iepilniet 3–5 pilienus speciālās pneimatiskās eļļas spraudsavienotājā ❷.

Pieslēgšana pie saspiestā gaisa avota

IEVĒRĪBA!

- ▶ Pirms pieslēgšanas pie saspiestā gaisa avota
 - Jābūt pilnībā sasniegtam pareizajam darba spiedienam (3–6,3 bar).
 - Jāpārlicinās, ka palaidējs atrodas savā izejas pozīcijā.
- ◆ Pieslēdziet ierīci pie kompresora, savienojot spraudsavienotāju **2** ar padeves šļūteni no saspiestā gaisa avota.
- ◆ Lai varētu regulēt gaisa spiedienu, saspiestā gaisa avotam jābūt aprīkotam ar spiediena reduktoru.

Lietošana

Ieslēgšana un izslēgšana

Ieslēgšana

- ◆ Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet palaidēju **3**.

Izslēgšana

- ◆ Atlaidiet palaidēju **3**.
- ◆ Pēc darbu pabeigšanas atvienojiet ierīci no saspiestā gaisa avota.

Pulēšana

- ◆ Uzklājiet mazliet politūras uz piestiprinātās pulēšanas uzlikas **6**, **7** un apstrādājamās detaļas.
 - Pulēšanas uzlika **7** (oranža) rupjai pulēšanai
 - Pulēšanas uzlika **6** (melna) smalkai pulēšanai
 - Mākslīgās kažokādas uzlika **8** spīduma pulēšanai
- ◆ Manuāli izklieđējiet politūru uz pulējamās virsmas.
- ◆ Ieslēdziet saspiestā gaisa avotu un ļaujiet darboties tik ilgi, līdz ir sasniegts maksimālais katla spiediens, un tas izslēdzas.

- ◆ Ar spiediena reduktoru pie saspiestā gaisa avota ieregulējiet optimālo darba spiedienu. Nemiet vērā, ka nedrīkst pārsniegt maksimālo darba spiedienu. Paaugstināts darba spiediens nedod lielāku jaudu, vienīgi palielina gaisa patēriņu un paātrina ierīces nodilumu. Tādēļ vienmēr ievērojiet tehniskos datus.

IEVĒRĪBAI!

- ▶ Nelietojiet politūru pārāk bieži uz virsmas, jo sastāvā ietilpstošās daļiņas var bojāt laku.
 - ▶ Iepriekš noņemiet pielīmētās plastmasas detaļas, jo politūras iedarbībā tās var kļūt gaišākas.
- ◆ Ieslēdziet pneimatisko pulētāju.
 - ◆ Virziet pneimatisko pulētāju paralēli apstrādājamai detaļai.
 - ◆ Vadiet ierīci paralēli un vienmērīgi pār pulējamo virsmu.
 - ◆ Nespiediet pneimatisko pulētāju pret virsmu. Spēcīga spiešana nepalielina darba jaudu!
 - ◆ Ja esat apmierināts ar iegūto rezultātu, atlaidiet palaidēju **3**, lai izslēgtu ierīci.
 - ◆ Pēc visu darbu beigšanas atvienojiet ierīci no saspiestā gaisa avota.

⚠ UZMANĪBU!

- ▶ Atkarībā no apstrādājamās detaļas lieluma un veida jāveic atbilstoši drošības pasākumi. Izmantojiet piemērotas iespīlēšanas ierīces, lai neļautu detaļai izslidēt.
- ▶ Ja notiek saspiestā gaisa padeves pārtraukums, tūdaļ atlaidiet palaidēju **3**.

Apkope un tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

Pirms apkopes darbu veikšanas atvienojiet ierīci no saspīestā gaisa padeves tīkla.



UZMANĪBU!

- Pirms apkopes darbu veikšanas notīriet no ierīces bīstamās vielas, kas tur ir sakrājušās (darba procesu laikā). Nepieļaujiet jebkādu ādas saskari ar šīm vielām. Ja uz ādas nokļūst bīstami putekļi, tie var izraisīt smagu dermatītu. Ja apkopes darbu laikā veidojas vai tiek sacelti gaisā putekļi, pastāv risks tos ieelpot.

IEVĒRĪBAI!

- Lai pneimatiskajam pulētājam nodrošinātu netraucētu darbību un ilgu darbmužu, jāievēro turpmāk sniegtās norādes:
- Pienācīgai un nepārtrauktai eļļošanai ir izšķiroša nozīme, lai garantētu optimālu darbību.
- Pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet apgriezienu skaitu un vibrāciju līmeni.
- Regulāri pārbaudiet tukšgaitas apgriezienu skaitu, arī pēc katras apkopes:
Šim nolūkam izmantojiet apgriezienu skaita mērītāju un mēriet bez iespilēta darbarīka. Ja plūsmas spiediens ir 6,3 bar, nekādā gadījumā nedrīkst būt pārsniegts tukšgaitas apgriezienu skaits.
- Ja ierīce rada paaugstinātu vibrāciju līmeni, pirms turpmākās lietošanas ir jānovērš šādu vibrāciju cēlonis vai jāsamontē ierīce.
- Lietojiet tikai ražotāja oriģinālās rezerves un maiņas detaļas, pretējā gadījumā pastāv apdraudējums lietotājam. Šaubu gadījumā sazinieties ar servisa centru.

- Regulāri pārbaudiet, vai pulēšanas ripai **5** nav bojājumu.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet tikai sausu un mīkstu lupatiņu vai saspiestu gaisu.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet asus un/vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Kļūmju novēršana

Kļūme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ātrums ir pārāk mazs, no izvades atveres izplūst nedaudz gaisa.	Motora detaļas ir nosprostojuši netīrumi.	Pārbaudiet spiediena padeves filtru, vai tajā nav sakrājušies netīrumi.
	Pneimatiskais spiediens ir pārāk zems.	Pārbaudiet spiediena padeves filtru, vai tajā nav sakrājušies netīrumi.
		Ieļļojiet ierīci, kā rakstīts instrukcijā.
		Ja nepieciešams, atkārtojiet visas augstākminētās darbības.
Ierīce nekustas, saspiegtais gaiss pilnībā tiek izvadīts caur izvades atveri.	Motors ir nobloķēts ar materiālu nosēdumiem.	Ieļļojiet ierīci, kā rakstīts instrukcijā.

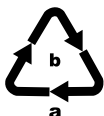
Likvidēšana



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem. Tos var likvidēt vietējās atkritumu tvertnēs.

Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos!

Informāciju par nolietotās ierīces likvidēšanas iespējām varat saņemt savā vietējā pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Atbrīvojieties no iepakojuma atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.



Informāciju par to, kā atbrīvoties no nolietotā produkta, varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Garantijas darbības laiks neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (piemēram, IAN 123456) un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 354115_2010, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss

LV **Serviss Lettland**
Tālrs: 80005808
E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 354115_2010

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese.
Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HANDELS GMBH”, atbildīgais par dokumentāciju sastādīšanu: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, deklarējam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EK direktīvām:

Mašīnu direktīva
(2006/42/EC)

Piemērotie saskaņotie standarti
EN ISO 11148-8: 2011

Iekārtas nosaukums un modelis
Pneimatisks pulēšanas komplekts PDAP 75 A1

Ražošanas gads: 12-2020

Sērijas numurs: IAN 354115_2010

Bohumā, 10.12.2020.



Semi Uguzlu
- kvalitātes daļas vadītājs -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....75

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	75
Ausstattung	76
Lieferumfang	76
Technische Daten	76

Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte.....78

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	79
Gefährdungen durch Verfangen	79
Gefährdungen im Betrieb	79
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	80
Gefährdungen durch Zubehörteile	81
Gefährdungen am Arbeitsplatz	82
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	82
Gefährdungen durch Lärm	83
Gefährdungen durch Schwingungen	84
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	85
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer	86

Vor der Inbetriebnahme86

Montage/Demontage des Poliertellers	86
Montage der Polieraufsätze	86
Schmierung	87
Öl nachfüllen	87
Anschluss an eine Druckluftquelle	88

Bedienung	88
Ein-/Ausschalten.	88
Polieren.	89
Wartung und Reinigung	90
Fehlerbehebung	92
Entsorgung	93
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	94
Service	97
Importeur	97
Original-Konformitätserklärung	98

DRUCKLUFT-POLIERSET PDAP 75 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Druckluft-Polierer ist zum Polieren von verschiedenen Oberflächen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung des Druckluft-Polierers stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets bei Staubentwicklung einen Atemschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Täglich ölen

Ausstattung

- ❶ Lufteinlass
- ❷ Stecknippel (vormontiert)
- ❸ Abzug
- ❹ Gewinde
- ❺ Polierteller
- ❻ Polierhaube schwarz
- ❼ Polierhaube orange
- ❽ Fellimitataufsatz
- ❾ Montageschlüssel

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Polierset PDAP 75 A1
- 1 Polierteller Ø 75 mm (mit Kletthaftung)
- 1 Polierhaube orange (für Vorpolitur)
- 1 Polierhaube schwarz (für Nachpolitur)
- 1 Lammfellimitat
- 1 Stecknippel 6,35 mm (1/4", vormontiert)
- 1 Montageschlüssel
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Bemessungsdrehzahl	max. 2500 min ⁻¹
Bemessungsluftdruck	max. 6,3 bar
Polierteller	Ø 75 mm
Masse (ohne Zubehör)	ca. 740 g

Lärmemissionswerte

Messwert für Lärm ermittelt entsprechend ISO 15744:

Schalldruckpegel $L_{pA} = 84,1 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel $L_{WA} = 95,1 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwert ermittelt entsprechend ISO 28927-3 und EN 12096:

$a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 0,52 \text{ m/s}^2$

WARNUNG!

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Lärmemissionswerte sind entsprechend einem in ISO 15744 genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Lärmemissionswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Lärmemissionsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Lärmemissionsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Lärmemissionsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

! WARNUNG!

- ▶ Für mehrfache Gefährdungen: Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen an der Schleifmaschine für Schleifblätter oder am Polierer sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer sollte ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Diese Schleifmaschine für Schleifblätter oder dieser Polierer darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie niemals beschädigte Schleifmaschinen für Schleifblätter oder Polierer.
- Das Gerät muss regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass das Gerät mit den in dieser Anleitung geforderten Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der Schleifmaschine für Schleifblätter oder des Polierers bzw. beim Austausch von Zubehörteilen an der Maschine ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
- Bei Arbeiten über Kopf ist ein Schutzhelm zu tragen. In diesem Falle sollten auch die Risiken für andere Personen bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.

Gefährdungen durch Verfangen

- Erstickten, Skalpierung und/oder Schnittverletzungen können auftreten, wenn locker sitzende Kleidung, Schmuck, Halsschmuck, Haare oder Handschuhe nicht von der Maschine und deren Zubehörteilen ferngehalten werden.

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z. B. Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.

- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- Geben Sie Befehlseinrichtung zum Ingang- und Stillsetzen im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Es muss eine Schutzbrille getragen werden; das Tragen von Schutzhandschuhen und Schutzkleidung wird empfohlen.
- Vor jeder Nutzung den Schleifteller prüfen. Nicht verwenden, wenn diese gerissen, gebrochen oder heruntergefallen sind.
- Direkten Kontakt mit dem beweglichen Schleifteller vermeiden, um das Quetschen oder Schneiden der Hände oder anderer Körperteile zu vermeiden. Es sind passende Handschuhe als Handschutz zu tragen.
- Niemals die Maschine ohne Schleifmittel verwenden.
- Es besteht ein Risiko einer elektrostatischen Entladung, wenn die Maschine auf Plastik und anderen nicht leitenden Materialien verwendet wird.
- Eine potentiell explosive Atmosphäre kann durch Staub und Dämpfe, verursacht durch das Schleifen und Schmirgeln, entstehen. Eine zu dem bearbeiteten Material passende Staubabsaug- oder unterdrückungssystem ist immer zu verwenden.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifblätter oder eines Polierers zum Durchführen von arbeitsbezogenen Tätigkeiten kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.
- Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifblätter oder eines Polierers sollte die Bedienungsperson eine bequeme

Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Halt achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden.

Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.

- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z. B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden.

Die Bedienungsperson sollte in diesem Falle einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Schleifmaschine für Schleifblätter oder den Polierer vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Vermeiden Sie während und nach der Verwendung direkten Kontakt mit dem Maschinenwerkzeug, denn dieses kann sich erwärmt haben oder scharfkantig sein.
- Nur Maschinenwerkzeuge für Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierer dürfen verwendet werden, die vom Hersteller der Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierer vorgesehen sind.
- Trennschleifscheiben und Maschinen zum Abschneiden dürfen nicht verwendet werden.
- Es ist zu prüfen, ob die maximale Betriebsdrehzahl des Maschinenwerkzeuges (Flatterscheiben, Schleifbänder, Fiberscheiben usw.) höher als die Bemessungsdrehzahl der Maschine ist;
- Selbsthaftende Schleifscheiben müssen konzentrisch auf der Befestigungsplatte angebracht werden.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- **Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz.** Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.
- Diese Schleifmaschinen für Schleifblätter oder Polierer sind nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz von Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierern entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- In die Risikobewertung sollten die bei der Verwendung der Maschine entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.

- Falls Stäube oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfentwicklung zu vermeiden.
- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen. Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie, falls die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Schleifmaschine für Schleifblätter oder dem Polierer ein, informieren Sie Ihren Arbeitgeber und konsultieren Sie einen Arzt.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- **Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.**
 - Sorgen Sie im Falle, dass die Maschine nicht gebraucht wird, sowie vor dem Austausch von Zubehörteilen oder vor der Ausführung von Reparaturarbeiten dafür, dass die Luftzufuhr geschlossen ist, der Luftschlauch nicht unter Druck steht und dass die Maschine von der Luftzufuhr getrennt wird.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben.
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden; Whipcheck-Schlauchsicherungen müssen verwendet werden, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine und von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie mit Luft arbeitende Maschinen niemals am Schlauch.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer

WARNUNG!

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

Vor der Inbetriebnahme

Montage/Demontage des Poliertellers

- ◆ Schrauben Sie den Polierteller **5** im Uhrzeigersinn auf das Gewinde **4**.
- ◆ Um den Polierteller **5** zu entfernen, fixieren Sie das Gewinde **4** mit dem Montageschlüssel **9** und drehen Sie den Polierteller **5** entgegen der Uhrzeigerrichtung aus dem Gewinde **4** heraus.

Montage der Polieraufsätze

ACHTUNG!

- ▶ Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftquelle, bevor Sie die Polieraufsätze **6**, **7**, **8** aufsetzen oder lösen.
- ◆ Der Polierteller **5** und die im Lieferumfang enthaltenen Polieraufsätze **6**, **7**, **8** sind mit korrespondierendem Klettverschluss ausgestattet.
- ◆ Wählen Sie zuerst die Polierhaube **7** (orange) für die Vorpolitur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **5**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.

- ◆ Wählen Sie nun die Polierhaube **6** (schwarz) für die Nachpolitur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **5**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ◆ Wählen Sie für den letzten Arbeitsgang den Fellimitataufsatz **8** aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **5**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ◆ Zum Wechsel heben Sie den Polieraufsatz **6**, **7**, **8** seitlich an und ziehen Sie ihn vom Polierteller **5** ab.

Schmierung

HINWEIS

- ▶ Zur Vermeidung von Reibung- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
 - **Schmierung mit Nebelöler**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.
 - **Manuelle Schmierung**
Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor. Geben Sie 3–5 Tropfen Druckluft-Spezialöl in den Stecknippel **2**.

Öl nachfüllen

Damit der Druckluft-Polierer lange einsatzfähig bleibt, muss ausreichend Pneumatik-Öl im Gerät vorhanden sein.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öler am Kompressor an.
- ◆ Installieren Sie einen Anbauöler in der Druckluftleitung oder am Druckluftgerät.
- ◆ Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3–5 Tropfen Pneumatik-Öl von Hand in den Stecknippel ❷.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ▶ Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (3–6,3 bar) vollständig aufgebaut sein.
 - ist sicherzustellen, dass sich der Abzug in seiner Ausgangsposition befindet.
- ◆ Schließen Sie das Gerät an einen Kompressor an, indem Sie den Stecknippel ❷ mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.
- ◆ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Bedienung

Ein-/Ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie den Abzug ❸ um das Gerät einzuschalten.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den Abzug ❸ los.
- ◆ Wenn Ihre Arbeit beendet ist, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

Polieren

- ◆ Geben Sie etwas Politur auf den aufgesetzten Polieraufsatz **6**, **7** und das Werkstück.
 - Polierhaube **7** (orange) für die Vorpolitur
 - Polierhaube **6** (schwarz) für die Nachpolitur
 - Fellimitataufsatz **8** für die Hochglanzpolitur
- ◆ Verteilen Sie die Politur manuell auf der zu polierenden Fläche.
- ◆ Schalten Sie die Druckluftquelle ein und lassen Sie sie solange laufen, bis der maximale Kesseldruck erreicht wurde und abschaltet.
- ◆ Stellen Sie mit Hilfe eines Druckminderers an der Druckluftquelle den optimalen Arbeitsdruck ein. Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.

HINWEIS

- ▶ Wenden Sie die Politur nicht zu oft auf einer Fläche an, da die enthaltenen Partikel den Lack beschädigen können.
- ▶ Kleben Sie Plastikteile vorher ab, da diese durch die Politur aufgeheilt werden können.

- ◆ Schalten Sie den Druckluft-Polierer ein.
- ◆ Führen Sie den Druckluft-Polierer parallel an das Werkstück.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät parallel und gleichmäßig über die zu polierende Oberfläche.
- ◆ Den Druckluft-Polierer nicht aufdrücken. Starkes Aufdrücken erhöht die Arbeitsleistung nicht!

- ◆ Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, lassen Sie den Abzug **3** los, um das Gerät abzuschalten.
- ◆ Nach Beendigung aller Arbeiten, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

** ACHTUNG!**

- ▶ Je nach Größe und Art des Werkstückes sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen, um ein Verrutschen des Werkstückes zu verhindern.
- ▶ Im Falle einer Unterbrechung der Druckluftversorgung, lassen Sie den Abzug **3** sofort los.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

** ACHTUNG!**

- ▶ Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen. Falls während der Wartungsarbeiten Staub erzeugt oder aufgewirbelt wird, kann dieser eingeatmet werden.

HINWEIS

- ▶ Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Druckluft-Polierers zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Drehzahl und den Schwingungspegel.
- Prüfen Sie regelmäßig die Leerlaufdrehzahl sowie nach jeder durchgeführten Wartung:
Benutzen Sie dazu einen Drehzahlmesser und führen Sie die Messung ohne eingespanntes Werkzeug durch. Bei einem Fließdruck von 6,3 bar darf die Leerlaufdrehzahl keinesfalls überschritten werden.
- Wenn von dem Gerät ein erhöhter Schwingungspegel ausgeht, muss vor der weiteren Verwendung die Ursache beseitigt bzw. instandgesetzt werden.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Überprüfen Sie den Polierteller **5** regelmäßig auf Beschädigungen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Geschwindigkeit zu niedrig, etwas Luft tritt aus dem Auslass aus.	Motorteile durch Schmutz verklemmt.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
	Druckversorgung zu niedrig.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
		Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.
		Wenn nötig, Angaben von oben wiederholen.
Gerät bewegt sich nicht, Druckluft tritt komplett beim Auslass aus.	Motor sitzt aufgrund von Materialansammlung fest.	Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 354115_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 354115_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen
EN ISO 11148-8: 2011

Typbezeichnung der Maschine: Druckluft-Polierset PDAP 75 A1

Herstellungsjahr: 12-2020

Seriennummer: IAN 354115_2010

Bochum, 10.12.2020



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Informācijas data · Teabe seis · Informācijas pēdējās
pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

01 / 2021 · Ident.-No.: PDAP75A1-122020-1

IAN 354115_2010